

Stadsutvecklingsnämnden

Tid 04.06.2024 kl 17:11 - 18:21

Plats Nimbushuset, caféutrymmet på 2. våningen

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 87	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 88	Protokolljusterare	5
§ 89	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	6
§ 90	Planeringsreservering för Lidl	7
§ 91	Ändring av stranddetaljplan, Långholmen, Sondby, R68	10
§ 92	Avgörande om planeringsbehov, Finnby	16
§ 93	Avgörande om planeringsbehov och undantagsbeslut, Svinö	19
§ 94	Undantagsbeslut, Pirlax	23
§ 95	Beslut om begäran om upphandlingsrättelse / byggande av balkbro av limträ i Gamla Borgå	26
§ 96	Upphandling av stads- och skärgårdstrafiken i Borgå för vinterperioden 2024-2025	27
§ 97	Upphandling av totalentreprenad för landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning	30
§ 98	Stadsutvecklingsnämndens mötesschema, hösten 2024	32
§ 99	Inkomna invånarinitiativ som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan 8.5.2024	34
§ 100	Stadsutvecklingsnämndens ekonomiska översikt 5/2024	35
§ 101	Aktuella ärenden	36
§ 102	Kommunalt skärgårdsbidrag 2024 – delegering av beslutanderätt för handläggning av rättelseyrkanden	37

Stadsutvecklingsnämnden

Tid 04.06.2024 kl 17:11 - 18:21

Plats Nimbushuset, caféutrymmet på 2. våningen

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Pynnönen Andersson Kristel	ordförande	
	Ahola Riitta	ledamot	
	Antman Sofia	ledamot	
	Laurila Mika	ledamot	
	Malin Pekka	ledamot	Avlägsnade sig från mötet (delaktighetsjävig) för behandlingen av § 94 kl. 17.45 - 17.45
	Mellin-Kranck Gia	ledamot	
	Sveholm Pehr	ledamot	
	Virtanen Hanna	ledamot	
	Ågren Timo	ersättare	
Borta	Ijäs Seppo		
	Bergström Ilpo		
	Varpio Mika		
	Helanne Minttu		
	Lumme Mika		
Övriga	Valasti Matti	stadstyrelsens representant	
	Kadel Reeja	ungdomsfullmäktiges representant	
	Salminen Sirpa	sekreterare	
	Mollgren Dan	stadsutvecklingschef	
	Hällström Kari	stadsinfradirektör	
	Kolis Karin	tf. tomtchef	
	Lyytinen Jarkko	stadsplaneringschef	
	Stenberg Camilla	planläggare	
	Nikkanen Mikko	delaktighetsplanerare	

Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Kristel Pynnönen Andersson
ordförandeSirpa Salminen
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 87 - 102

Protokoll justering

Hanna Virtanen

Sofia Antman

Protokollet är till påseende på Borgå stads webbplats 25.6. -31.7.2024

Sivu 1/1

Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu maanantai 24. kesäkuuta 2024



Kaupunkikehityslautakunta_4-6-2024 Pöytäkirja, v2.pdf

(3242197 byte)
SHA-512: e4fb4f84b44cc228c8e8b8b810546d71406410
0e849fcb57e708f56e10acc5d41b7a3400ef1be015d4f
b5208ba711a06790f6cc0a69ab445e4fa87630e76f6f



Stadsutvecklingsnämnden_4-6-2024 Pöytäkirja, v2.pdf

(365577 byte)
SHA-512: c1732ce0e3350ab46d154f5535be68eb79993
e924c734b274f845238a4b3ca6ae9f3af9c7809904fe5
c7c35be8175e908e5b1756727920ae5c38f58ca9e630e

Allekirjoitukset

12.6.2024 17.30.07 (CET)



Kristel Pynnönen Andersson

Allekirjoitettu kosketusnäytöllä

7.6.2024 8.23.24 (CET)



Sirpa Salminen

Allekirjoitettu SMS -tunnisteella

10.6.2024 17.49.50 (CET)



Sofia Antman

Allekirjoitettu SMS -tunnisteella

24.6.2024 12.55.02 (CET)



Hanna Virtanen

Allekirjoitettu kosketusnäytöllä



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently



Kaupunkikehityslautakunta 4 6 2024 Pöytäkirja, v2

Tämän tosittien alitoden varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla oheinen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä
<https://app.assently.com/cases/verify>

SHA-512:

b0427da226d43d44175c51ca300843ae501669cb5eb978d5489eb2b80b5ac35d9d210182a50116a0151739158f842c2565287bc740415b1c0eed5ecbb856

2



Tästä tositteesta

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnistetun allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmennettu. Suomen laki vahvistaa sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 1/0/2000 määrää, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556828-8442
Assently AB | Hölländargatan 20, 111 60 Tukholma

Stadsutvecklingsnämnden § 87

04.06.2024

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 87

Stadsutvecklingsdirektören

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Följande sakkunniga fanns på plats
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen
planläggare Camilla Stenberg
stadsinfradirektör Kari Hällström
tf. tomtchef Karin Kolis
delaktighetsplanerare Mikko Nikkanen

Stadsutvecklingsnämnden § 88

04.06.2024

Protokolljusterare

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 88

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden väljer Seppo Ijäs och Hanna Virtanen till protokolljusterare.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden valde Hanna Virtanen och Sofia Antman till protokolljusterare.

Stadsutvecklingsnämnden § 89

04.06.2024

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 89

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Markanvändningsingenjören	§§ 47 – 51 / 2024
Stadsinfradirektören	§§ 67 – 78 / 2024
Stadsgeodeten	§§ 3 – 6 / 2024
Tomtchefen	§§ 29 – 36 / 2024
Stadsutvecklingsdirektören	§§ 27 – 28 / 2024
Stadsplaneringschefen	§§ 8 – 9 / 2024

Ordförande

Stadsutvecklingsnämnden antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden antecknade besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsutvecklingsnämnden § 96
Stadsutvecklingsnämnden § 90

13.06.2023
04.06.2024

Planeringsreservering för Lidl

Stadsutvecklingsnämnden 13.06.2023 § 96

Beredning och tilläggsuppgifter:
tomtchef Pekka Söyrilä, pekka.soyrila@porvoo.fi

Lidl Suomi Ky söker planeringsreservering av Borgå stad för området mellan Magistratsgatan, Magnus Erikssonsgatan och Borgmästargatan, enligt den bifogade kartan. Planeringsområdet består av fastigheterna 638-22-432-5 och 638-22-432-2 som ägs av Lidl Suomi Ky samt delvis av fastigheten 638-485-1-12 som ägs av Borgå stad. Planeringsområdets areal är ca 12 600 kvadratmeter mark.

Planeringsområdet ligger inom områdena för detaljplanerna Borgåporten (DP 31) och Borgåporten norra (DP 463). Tomten 638-22-432-2 ligger enligt detaljplanen Borgåporten i ett kvartersområde för affärsbyggnader (AL), tomten har bygggrätt 1 500 m²-vy och på tomten finns Lids affär. Fastigheten 638-22-432-5 ligger enligt detaljplanen Borgåporten norra i ett kvartersområde för bilplatser (LPA-1), i området får placeras bilplatser för kvarteret 432. Den del av fastigheten 638-485-1-12 som ingår i planeringsområdet och ägs av Borgå stad är enligt detaljplanen Borgåporten till största delen parkeringsområde (LP) och delvis bollplan och lekplats (UPL).

Enligt ansökan är syftet med planeringen att skapa förutsättningar för en mera fungerande enhet för dagligvaruhandel och att effektivisera markanvändningen bland annat i form av bostäder. Affärsbyggnadens våningsyta skulle bli 2 500–3 000 kvadratmeter våningsyta och bostäderna i området skulle i framtiden omfatta 9 000–15 000 kvadratmeter våningsyta. Man strävar efter att effektivisera parkeringen i området huvudsakligen med centraliserade lösningar för att möjliggöra ett tätare byggande.

Projektet stämmer överens med Borgå stadsstrategi. Byggandet av området kompletterar bostadsområdet på västra åstranden och förbättrar serviceutbudet. Projektet stämmer också överens med stadutvecklingens verksamhetsplan.

Om planeringsreserveringen godkänns, är avsikten att inleda arbetet med planändringen ännu i år. Innan arbetet med planändringen inleds ingås ett avtal mellan markägaren och staden om inledandet av detaljplaneändringen.

Stadsutvecklingsnämnden § 96

13.06.2023

Stadsutvecklingsnämnden § 90

04.06.2024

Planeringsreserveringen bör gälla i ett år och målet är att detaljplanearbetet inleds under denna tid.

Bilagor:

Ansökan med bilagor, bl.a. en karta över planeringsområdet

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar bevilja planeringsreservering till Lidl Suomi Ky för planering av kvarteren 432 och 485 i stadsdelen 22. Planeringsreserveringen gäller i ett år efter att detta beslut har vunnit laga kraft.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade i enlighet med beslutsförslaget.

Planläggare Johannes Korpijaakko lämnade sammanträdet efter behandlingen av § 96 kl. 19.13.

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 90

1578/10.02.06/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:

tf. tomtchef Karin Kolis

planlägningsarkitekt Pekka Mikkola

fornamn.efternamn@borga.fi

Lidl Suomi Ky söker förlängning för planeringsreserveringen för att kunna fortsätta det planeringsarbete som påbörjats under reserveringstiden. Reserveringen gäller enligt stadsutvecklingsnämndens beslut 13.6.2023 § 96 området som avgränsas av Magistratsgatan, Magnus Erikssonsgatan och Borgmästargatan och består av fastigheterna 638-22-432-5 och 638-22-432-2 som ägs av Lidl Suomi Ky och en del av fastigheten 638-485-1-12 som ägs av Borgå stad. Planeringsområdet är på cirka 1,26 hektar.

Målet är att skapa en enhet för dagligvaruhandel som fungerar bättre än den nuvarande och att effektivisera markanvändningen på kvartersområdet för höghusboende.

Om planeringsreserveringen godkänns, är det tanke att områdets planeändring påbörjas så fort som möjligt. Innan planarbetet kommer igång, undertecknas mellan markägaren och staden ett avtal om påbörjande av detaljplaneändring. Detaljplaneprojektet ingår redan i stadsplaneringens arbetsprogram för 2024 som detaljplaneobjektet Västra åstranden, Borgåportens centrum och om inledande av detaljplanen har informerats senast i planlägningsöversikten som publicerats 9.4.2024.

Stadsutvecklingsnämnden § 96
Stadsutvecklingsnämnden § 90

13.06.2023
04.06.2024

Lidl Suomi Ky motiverar förlängningens av planeringsreserveringen så här:

"Lidl Suomi Ky har under reserveringstiden fört framåt planeringen av hur projektet kunde genomföras och förutsättningarna för detaljplaneändringen.

Målet är att planeändringen påbörjas så fort en lämplig partner hittats och valet av partner är på gång tillsammans med utvecklingskonsulten. På grund av det svåra konjunkturläget och räntenivån har det varit svårt att påbörja diskussioner om partnerskap. Vi anser ändå att det är motiverat att fortsätta planeringsreserveringen för att främja områdets utveckling enligt planerna."

Enligt stadsplaneringen kan planeringsreserveringen förlängas med ett år.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar förlänga planeringsreserveringen som beviljats Lidl Suomi Ky. Planeringsreserveringen är i kraft ett år från det att detta beslut fått laga kraft.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade förlänga planeringsreserveringen som beviljats Lidl Suomi Ky. Planeringsreserveringen är i kraft ett år från det att detta beslut fått laga kraft.

Stadsutvecklingsnämnden § 70

02.05.2023

Stadsutvecklingsnämnden § 91

04.06.2024

Ändring av stranddetaljplan, Långholmen, Sondby, R68

Stadsutvecklingsnämnden 02.05.2023 § 70

Stadsutvecklingsnämnden 2.3.2021 § 28

Beredning och tilläggsuppgifter:

stadsplaneringschef Dan Mollgren, dan.mollgren@borga.fi och planläggare Hilikka Jokela, hilkka.jokela@borga.fi.

Markägaren har inlett en ändring av stranddetaljplanen för fastigheten **638-464-3-140** i Sondby. Området som stranddetaljplanen berör är ca 9 ha stort. Ändringen av stranddetaljplanen har utarbetats av landskapsarkitekt Maarit Suomenoja, YKS 359.

Plansituation:

För området gäller en stranddetaljplan som godkändes 31.1.2002. I området har anvisats kvartersområde för fritidsbostäder (2 RA) med tre byggplatser. Byggrätten per byggplats är ett fritidshus (max 100 m²-vy) och en ekonomibygnad (max 60 m²-vy). På byggplats 3 kan 30 m²-vy av byggrätten för ekonomibygnaden användas på en separat byggnadsyta som är närmare stranden. Den totala byggrätten i området för planändringen är 480 m²-vy. Udden som omger kvarteret har anvisats som jord- och skogsbruksområde med särskilt behov att styra friluftslivet (MU). Enligt planens allmänna bestämmelser är det förbjudet att bygga en vattentoalett i området.

I den gällande landskapsplanen anvisas området som jord- och skogsbruksområde med särskilt behov att styra friluftslivet (MU). I Nylandsplanen 2050 anvisas inte egentliga beteckningar för området men planens allmänna bestämmelser gäller också för planområdet. Nylandsplanen 2050 har inte ännu trätt i kraft.

Områdets nuläge:

I området har byggts ett fritidshus, en bastubyggnad, ett tak för ved samt en ekonomibygnad, vilken ingår i en gammal skärgårdsfastighet. Största delen av området är ett typiskt skogsområde i skärgården.

Mål och preliminär plan:

Målet för planändringen är att kunna utveckla företagens verksamhet i området genom att uppdatera stranddetaljplanen så att den motsvarar företagens ändrade mål.

I den preliminära planen föreslås att kvartersområdet för fritidsbostäder (RA) ändras till ett kvartersområde för turistfunktioner

Stadsutvecklingsnämnden § 70

02.05.2023

Stadsutvecklingsnämnden § 91

04.06.2024

(RM). Det föreslås att de tre byggplatserna i kvarteret 2 slås samman till en byggplats. Det föreslås också att byggrätten för kvartersområdet fördubblas. Den totala byggrätten för området kommer att vara 960 m²-vy, varav 570 m²-vy för turisttjänster och 390 m²-vy för bastuutrymmen.

Motiveringar:

Planändringen ger förutsättningar att utveckla året-runt-turismen i skärgården i Borgå enligt principerna i strategin Drömmarnas Borgå 2030.

Som utgångspunkt för byggandets volym är stranddetaljplanen som godkänts för området. Gränsningen av kvartersområdet motsvarar kvartersområdet i den gällande planen. Byggrätten som föreslås i den preliminära planen fördubblar byggrätten som tidigare godkänts för området, men kvartersområdet bildar en helhet för turisttjänster. Största delen av planområdet bevaras som jord- och skogsbruksområde (MU). I fråga om de redan byggda skyddstaket och ekonomibyggnaden är stranddetaljplanen konstaterande.

Under planprocessen ska speciellt beaktas utformningen av byggnadsmassan, anpassning till stranden och områdets kommunaltekniska service. För att undvika oklarheter ska planbestämmelserna för bastubyggnaderna preciseras så att bastubyggnaderna får inrymma endast bastur, omklädningsrum och utrymmen för att svalka sig, inte till exempel inkvarteringsutrymmen eller andra utrymmen enligt det huvudsakliga användningsändamålet.

Programmet för deltagande och bedömning stämmer överens med principerna i MarkByggL och växelverkan motsvarar Borgå stads praxis.

Bilagor:

Program för deltagande och bedömning

Preliminär plan

Biträdande stadsdirektören:

Stadsutvecklingsnämnden godkänner det föreslagna programmet för deltagande och bedömning. Stadsutvecklingsnämnden anser att planeringen av ändringen av stranddetaljplanen kan fortsätta på grund av de mål som anges i den preliminära planen. I den fortsatta planeringen ska innehållskraven enligt 73 § i MarkByggL till alla delar beaktas. Speciellt följande omständigheter ska beaktas:

- Till planhandlingarna ska bifogas en plan för områdets kommunaltekniska service. Lösningen ska fylla kraven i MarkByggL.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 70	02.05.2023
Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	04.06.2024

- Utformningen av byggnadsmassan och anpassningen till stranden ska garanteras genom planbestämmelser, illustrationer som bifogas planhandlingarna och tillräckliga bygganvisningar.
- För att undvika oklarheter ska planbestämmelsen för bastubyggnaderna anges så att bastubyggnaderna får inrymma endast bastur, omklädningsrum och utrymmen för att svalka sig.

Beslut:

Stadsutvecklingsnämnden godkände det föreslagna programmet för deltagande och bedömning. Stadsutvecklingsnämnden ansåg att planeringen av ändringen av stranddetaljplanen kan fortsätta på grund av de mål som anges i den preliminära planen. I den fortsatta planeringen ska innehållskraven enligt 73 § i MarkByggL till alla delar beaktas. Speciellt följande omständigheter ska beaktas:

- Till planhandlingarna ska bifogas en plan för områdets kommunaltekniska service. Lösningen ska fylla kraven i MarkByggL.
- Utformningen av byggnadsmassan och anpassningen till stranden ska garanteras genom planbestämmelser, illustrationer som bifogas planhandlingarna och tillräckliga bygganvisningar.
- För att undvika oklarheter ska planbestämmelsen för bastubyggnaderna anges så att bastubyggnaderna får inrymma endast bastur, omklädningsrum och utrymmen för att svalka sig.

Stadsutvecklingsnämnden 02.05.2023
1072/10.02.03/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:

planläggare Hilikka Jokela, fornamn.efternamn@porvoo.fi,
planläggare Camilla Stenberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi.

Personen som utarbetar stranddetaljplanen har bytt och planen utarbetas nu av arkitekt Enni Wiljanen, YKS 645, Tengblom Oy.

I utkastet till ändring av stranddetaljplanen (12.5.2021) hade ett kvarter i fastigheten **638-464-3-140** anvisats som kvartersområde för byggnader som betjänar turism (RM) där det låg en tomt. Tre tomter i kvarteret 2 i den gällande stranddetaljplanen hade slagits samman till en helhet. Den totala byggrätten på tomten var 880 m²-vy, varav 570 m²-vy för turisttjänster och 310 m²-vy för bastuutrymmen. Största delen av området hade anvisats som jord- och skogsbruksområde med särskilt behov att styra friluftslivet (MU). I utkastet fanns dessutom allmänna föreskrifter som gällde bl.a. vattenförsörjning, ett enhetligt byggsätt och den lägsta bygghöjden. Utkastet till ändring av stranddetaljplanen överensstämde med principer som nämnden godkände 2.3.2021 § 28.

Stadsutvecklingsnämnden § 70

02.05.2023

Stadsutvecklingsnämnden § 91

04.06.2024

Utkastet till ändring av stranddetaljplan har hållits framlagt i enlighet med 30 § i MarkByggF 11.8–10.9.2021. Det lämnades en åsikt om planutkastet. Samtidigt begärdes utlåtanden i beredningsskedet. Det kom in fyra utlåtanden. NTM-centralen i Nyland framförde i sitt utlåtande behovet av preciseringar som bl.a. gällde den lägsta bygghöjden, behandlingen av avloppsvatten, systemet med en sluten tank och därtill hörande planbestämmelser. Baserat på utlåtandena uppgjordes en noggrannare plan för behandlingen av avloppsvattnen som har bifogats planmaterialet (Ing. byrå Heikki Pietilä Ab, 23.6.2022). Dessutom reviderades de allmänna bestämmelserna för den lägsta möjliga bygghöjden, behandlingen av avloppsvattnet, landskapet och trädbeståndet. Planbeskrivningens uppgifter om avloppsvatten och konsekvenser för vattendragen kompletterades. Eftersom det för området inte finns en generalplan med rättsverkan kompletterades beskrivningen också med uppgifter om stranddetaljplanens förhållande till kraven på generalplanens innehåll. Utifrån de andra utlåtandena fanns det inte behov att justera planförslaget. Med anledning av den inlämnade åsikten preciserades de allmänna bestämmelserna som gällde byggandet på jord- och skogsbruksområdet samt anpassning av åtgärderna i omgivningen.

Byggnadsytan för den s.k. rökbastun som anges i planförslaget har justerats så att dess storlek (byggrätt 112 m²-vy) motsvarar den uppförda bastubyggnaden och det beviljade bygglovets, medan byggnadsytan för den östligaste nya bastu i kvartersområdet har angetts mindre än tidigare (byggrätt 48 m²-vy). På så sätt ändrar inte kvarterområdet totala byggrätt. Dessutom har antalet byggnader/konstruktioner som tjänar rekreation i MU-området preciserats. I förslaget har anvisats två nya bindande byggnadsytor för ekonomibyggnader (t, totalt 67 m²-vy) på vilka det kan placeras en mindre konstruktion eller ett tak, såsom ett vindskydd, sommarkök eller vedförråd. Detta tillägg till byggrätten har beaktats i plandokumentet.

Ett sammandrag över utlåtandena och bemötandet av den som utarbetat planen följer som bilaga 6 till planbeskrivningen.

Bilagor:

förslag till ändring av stranddetaljplan (11.4.2023)

planbeskrivning med bilagor (11.4.2023)

plan för behandling av avloppsvatten (endast på finska, 23.6.2022)

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar lägga fram förslaget till ändring av stranddetaljplanen för fastigheten [638-464-3-140](#) i Sondby (Långholmen) i enlighet med 27 § i MarkByggF och begära utlåtanden enligt 28 § i MarkByggF av Närings-, miljö- och

Stadsutvecklingsnämnden § 70

02.05.2023

Stadsutvecklingsnämnden § 91

04.06.2024

trafikcentralen i Nyland, Nylands förbund, miljövården, miljöhälsosektionen och räddningsverket i Östra Nyland.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade lägga fram förslaget till ändring av stranddetaljplanen för fastigheten 638-464-3-140 i Sondby (Långholmen) i enlighet med 27 § i MarkByggF och begära utlåtanden enligt 28 § i MarkByggF av Närings-, miljö- och trafikcentralen i Nyland, Nylands förbund, miljövården, miljöhälsosektionen och räddningsverket i Östra Nyland.

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 91
1072/10.02.03/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:

planläggare Hilikka Jokela, fornamn.efternamn@porvoo.fi

planläggare Camilla Stenberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Förslaget till stranddetaljplan hölls offentligt framlagt 31.5-30.6.2023 i enlighet med 27 § MarkByggF och de begärda utlåtande enligt 28 § MarkByggF har erhållits. NTM-centralen i Nyland önskade att minireningsverket och infiltreringsfältet för renat avloppsvatten skulle anges i plankartan. Både miljöhälsosektionen och miljövården ansåg att den lösning med ett minireningsverk som presenterades i planförslaget inte lämpade sig för den planerade verksamheten och stranddetaljplaneområdet i fråga. Räddningsverket i Östra Nyland hade inget att anmärka. Nylands förbund meddelade att det inte ger något utlåtande.

Ett sammandrag över utlåtandena och bemötandena av den som utarbetat planen finns som bilaga 7 till beskrivningen.

Under planarbetet undersöktes noggrant möjligheterna att behandla det avloppsvatten som uppstår i kvartersområdet i ett minireningsverk. Både miljöhälsovården och miljövården ansåg att det föreslagna minireningsverket inte var lämpligt för området och att en sluten tank var godtagbar i en situation där det ännu inte är möjligt att ansluta sig till ett kommunalt avloppsnät. För närvarande finns inte möjlighet att ansluta till ett kommunalt/ vattentjänstverkets avloppsnätverk. I planbestämmelserna har undantagsvis föreskrivits även ett godkännande av en lösning med sluten tank tills det finns möjlighet att ansluta till ett mer omfattande driftsäkert avloppsnätverk.

Stadsplaneringen hänvisar till de bemötanden som den som utarbetat stranddetaljplanen har gett och föreslår att stranddetaljplanen godkänns. Den i stranddetaljplanen föreslagna

Stadsutvecklingsnämnden	§ 70	02.05.2023
Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	04.06.2024

turistanläggningen stöder Borgå stads målsättning att erbjuda skärgårdsturism året runt.

Bilagor:

Stranddetaljplan 23.5.2024

Stranddetaljplanebeskrivning med bilagor 23.5.2024

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden anser att ändringen av stranddetaljplanen för del av fastigheten 638-464-3-140 i Sondby (Långholmen) uppfyller de krav som enligt 73 § i MarkByggL ställs för innehållet i stranddetaljplaner. Stadsutvecklingsnämnden godkänner ändringen av stranddetaljplanen (Långholmen).

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden ansåg att ändringen av stranddetaljplanen för del av fastigheten 638-464-3-140 i Sondby (Långholmen) uppfyller de krav som enligt 73 § i MarkByggL ställs för innehållet i stranddetaljplaner. Stadsutvecklingsnämnden godkände ändringen av stranddetaljplanen (Långholmen).

Avgörande om planeringsbehov, Finnby

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 92
465/10.03.00.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
planläggare Camilla Stenberg, lupavalmistelu@porvoo.fi

För fastighet **638-416-6-176** anhålles om lov för byggandet av ett egnahemshus (200 m²-vy, 1 vån.) och ekonomibyggnad (50 m²-vy).

Fastigheten är registrerad 7.10.1996 och dess areal är 0,7635 hektar (ha). Fastigheten är obebyggd. I området finns allmänt vatten- och avloppsnet.

I gällande delgeneralplan för de centrala delarna i Borgå (med rättsverkan) ingår byggplatsen i ett jord- och skogsbruksdominerat område (M). I delgeneralplanen finns även anvisat att det är frågan om ett förorenat markområde som ska rengöras/iståndsättas. Revideringen av delgeneralplanen för de centrala stadsdelarna i Borgå har inletts 2018.

Moderlägenhetens areal var 10,052 hektar (ha) år 1959. I dagens läge finns det inom moderlägenhetens område sex (6) fastigheter, av vilka fyra (4) är bebyggda. Moderlägenhetens dimensioneringstal är 1 byggplats/ 2,5 ha. Detta dimensioneringstal är betydligt högre än vad som tillämpats vid utarbetande av delgeneralplaner i Borgå.

Inom samma moderlägenhet och inom närområdet har fattats flera nekande avgöranden om planeringsbehov under de senaste 20 åren, eftersom det i området redan uppstått tät oplanerad bebyggelse. Det senaste nekande beslutet är från år 2022, då det för samma fastighet som ansökan nu gäller, ansöktes om lov för byggandet av två egnahemslöt. Stadsutvecklingsnämnden beslöt 16.8.2022 § 130 att det inte förekommer förutsättningar för lovens beviljande då man beaktar existerande bebyggelse och trycket på nybyggnation i närområdet samt kravet på ett likvärdigt bemötande av fastighetsägarna. Ett godkännande av projektet skulle ha en begränsande inverkan på planeringsmöjligheterna vid en senare planläggning av området och ett beviljande av ansökan skulle förorsaka i 137 § i MarkByggL avsedda olägenheter med tanke på planläggningen och annan reglering av områdesanvändningen.

Av de inkomna utlåtandena framgår att det på fastigheten tidigare har funnits en skrothandel. Den har tagit emot, bearbetat och lagrat skrot. Avfall och förhöjda halter av föroreningar, inklusive oljekolväten, har påträffats i marken. Fastigheten är inte lämplig för boende i nuläget.

En av rågrannarna har lämnat en anmärkning. I anmärkningen påpekas att det på byggplatsen finns förorenad mark som måste saneras. Vid saneringen bör hänsyn tas till att miljön inte skadas ytterligare, eftersom det finns många barn och djur i grannskapet. Skadliga ämnen har påträffats i vattenbrunnar i närheten, och anmärkarens brunn har varit ur bruk i närmare 30 år.

Motiveringar (förkortning)

- Det är frågan om byggandet av ett egnahemshus i område där det redan uppstått så mycket bosättning att ett utgör ett område i behov av planering enligt MarkByggL 16 §. Det ansökta byggprojektet stämmer inte överens med målen för markanvändningen i området då det är beläget inom ett jord- och skogsbruksdominerat område.
- Markanvändningsförhållandena i området har inte förändrats sedan de nekande besluten fattades.
- Ifall lov för det ansökta projektet skulle beviljas, skulle principen om fastighetsägarnas likvärdiga bemötande öka trycket att bevilja motsvarande byggrätt för de andra fastigheterna i området. Detta skulle leda till en märkbar ökning av den oplanerade året om bebyggelsen i området.
- Då man beaktar existerande bebyggelse och trycket på nybyggnation i närområdet samt kravet på ett likvärdigt bemötande av fastighetsägarna, skulle ett godkännande av projektet ha en begränsande inverkan på planeringsmöjligheterna vid en senare planläggning av området. Förutsättningarna att förverkliga projektet ska utredas i samband med en noggrannare planläggning av området, där också de övriga fastighetsägarnas byggbehov och annan markanvändning i området kan beaktas.
- Ett godkännande av ansökan skulle förorsaka i 137 § i MarkByggL avsedda olägenheter med tanke på planläggningen och annan reglering av områdesanvändningen. Det förekommer således inte rättsliga förutsättningar för att godkänna ansökan om avgörande om planeringsbehov.

Bygginskränkning:

- Byggande på ett område i behov av planering (MarkByggL 16 §).

Bilagor:

Tillståndsbeslut 638-2024-5020

Lägeskarta och situationsplan

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden konstaterar att det ansökta byggprojektet inte uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och avslår ansökan om avgörande av planeringsbehov i enlighet med det negativa tillståndsbeslutet 638-2024-5020 i bilagan.

Stadsutvecklingsnämnden § 92

04.06.2024

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden konstaterade att det ansökta byggprojektet inte uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och avslår ansökan om avgörande av planeringsbehov i enlighet med det negativa tillståndsbeslutet 638-2024-5020 i bilagan.

Paragrafen justerades genast.

Avgörande om planeringsbehov och undantagsbeslut, Svinö

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 93
2251/10.03.00.02/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:
planläggare Camilla Stenberg, lupavalmistelu@porvoo.fi

För fastigheten **638-486-5-6** anhålles om lov för ändring av ekonomibyggnad (232 m²-vy, 2 vån.) till inkvarteringsbyggnad.

Byggplatsen är belägen i mitten av Svinö. På byggplatsen finns enligt byggnads- och lägenhetsregistret ett egnahemshus (172 m²-vy, 2 vån.) från år 1986 och en ekonomibyggnad (206 m²-vy, 1 vån.) från år 1989. När det gäller ekonomibyggnaden är registeruppgifterna felaktiga. Ekonomibyggnaden är i två våningar och dess våningsyta är 232 m²-vy (bygglov 612-1989-0224).

Fastighetens areal är 2 545 m² och den registrerades 26.3.1955. Enligt ansökan har fastigheten använts för inkvartering redan under många år av de tidigare ägarna till fastigheten, i strid med det bygglov som beviljats för byggnaden. Enligt ansökan kan byggnaden erbjuda inkvartering för 8 personer, med möjlighet till två extra bäddar. Syftet med projektet är att fortsätta med småskalig och ekologisk inkvartering som respekterar den omgivande naturen och stöder lokala serviceproducenter.

En granskning av grundkartan och flygfotot visar att en parkeringsplats har anlagts intill byggplatsen på mark som ägs av Borgå stad. I området finns inte allmänt vatten- och avloppsnät.

På Svinö finns 16 privatägda byggplatser. De flesta bostadshus är byggda före 1900-talet och i början av 1900-talet. I den nuvarande delgeneralplanen för de centrala delarna i Borgå (plan med rättsverkan) har de privatägda byggplatserna anvisats som områden för fristående småhus där miljön bevaras (AO-2/s). Enligt planbestämmelsen är AO-2/s -områdena avsedda för högst nuvarande antal fristående småhus och fritidsbostäder. Nybyggnation har således inte anvisats. Största delen av Svinö har anvisats som rekreationsområde (V) och rekreationsområde med särskilda miljövärden (V-2). På Svinö finns stora skyddsområden och områden som är särskilt viktiga med tanke på naturens mångfald. På Svinö finns även 11 fritidsbostäder på stadens arrendemark. Revideringen av delgeneralplanen för de centrala stadsdelarna av Borgå har inletts år 2018.

Svinö är en del av Borgå nationalstadspark. Svinö är ett område med särskilda natur- och rekreationsvärden och ön har ett högt friluftsvärde. En 1,3 km lång vägbank med tre broar

leder till Svinö. Vägens och broarnas nivå är så låg att vägen täcks av vatten vid översvämningar. Broarna är belagda med viktbegränsning.

Motiveringar

Det är frågan om ändring av användningsändamålet på en ekonomibyggnad. Avsikten är att använda största delen av ekonomibyggnaden för inkvarteringsverksamhet. I områdets delgeneralplan med rättsverkan är byggplatsen anvisad för småhusbebyggelse, där endast nuvarande antal bostadshus tillåtes.

Svinö är ett unikt område både vad gäller byggnadsbeståndet och naturmiljön. Området är ett viktigt rekreationsområde. Vägförbindelsen till området är tidvis översvämmad och broarna har viktbegränsning. På Svinö finns flera fastigheter som haft inkvarteringsverksamhet, men tillstånd har inte ansökts. De flesta av byggplatserna på Svinö är under 5 000 m² stora och i området finns inte vatten- och avloppsnät.

Avgörande om planeringsbehov

Vid avgörande om planeringsbehov är det viktigt att beakta fastighetsägarnas jämlika bemötande. Det ansökta byggprojektet är beläget i ett område där det finns flera lika stora eller större fastigheter vars byggbehov inte har utretts och som lämpar sig för inkvarteringsverksamhet lika bra som den ansökta byggplatsen. Ifall lov för det ansökta projektet beviljas, skulle principen om fastighetsägarna jämlika bemötande öka trycket att bevilja motsvarande lov för andra fastigheter i området. Detta skulle leda till en märkbar ökning av oplanerad inkvarteringsverksamhet i området och beviljandet av lovet skulle ha en begränsande inverkan på planeringsmöjligheterna vid en planläggning av området.

Undantagsbeslut

Det ansökta byggprojektet stämmer inte överens med målen för markanvändningen i området. Den ansökta byggplatsens storlek och byggrätt avviker också från bestämmelserna i Borgå stads byggnadsordning om byggplatsens minimistorlek och maximala byggrätt. Den ansökta byggplatsen är endast 2 545 m² och byggnadernas sammanlagda våningsyta är 404 m²-vy. Den ansökta inkvarteringsverksamheten omfattar nästan hälften av byggplatsens byggda våningsyta. Med beaktande av byggplatsens storlek, byggplatsens läge och avsaknaden av kommunalteknik, förekommer det inga särskilda skäl som stöd för ansökan.

På basen av ovanstående kan konstateras att:

- Ett godkännande av ansökan skulle förorsaka i 137 § i MarkByggL avsedda olägenheter med tanke på planläggningen och annan reglering av områdesanvändningen. Det förekommer

Stadsutvecklingsnämnden § 93

04.06.2024

således inte rättsliga förutsättningar för att godkänna ansökan om avgörande om planeringsbehov.

- Det ansökta undantaget skulle medföra i 171 § i MarkByggL avsedda olägenheter för planläggningen, genomförande av planen och annan reglering av områdesanvändningen. Det förekommer inte särskilda skäl som stöd för ansökan om undantag.

Förutsättningarna att förverkliga det ansökta projektet ska utredas i samband med en planläggning av området, där också de övriga fastighetsägarnas byggbehov och annan markanvändning i området kan beaktas.

Bygginskränkningar

- Byggnad på ett område i behov av planering (MarkByggL 16 §).
- Byggnad i strid med gällande delgeneralplan med rättsverkningar (MarkByggL 43 §).
- Undantag från byggnadsordningens punkt 4.1 gällande kravet på byggplatsens storlek.
- Undantag från byggnadsordningens punkt 4.2 gällande omfattningen av byggandet.

Bilagor

Tillståndsbeslut 638-2024-5019

Lägeskarta och situationsplan

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden konstaterar att det ansökta byggprojektet inte uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och godkänner inte med stöd av 171 § i MarkByggL de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5019 i bilagan.

Paragrafen justeras genast.

Behandlingen

Under diskussionen lade Hanna Virtanen fram följande motförslag: Jag föreslår att vi godkänner avgörandet av planeringsbehovet och beslutet att bevilja tillstånd. Den här platsen har under lång tid använts för verksamhet utan tillstånd. Nu har de nya ägarna ansökt om nödvändiga tillstånd etc. och lagt ner mycket arbete på det som de trodde skulle vara ok när de köpte stället från början. Ingen av grannarna har hittills velat anordna något liknande och inte heller ansökt om tillstånd. Vår roll är att möjliggöra turism och utveckling av näringslivet. Vi anser att vi kan godkänna bygglovet och acceptera avvikelserna enligt det bifogade tillståndet 638-2024-5019. Förslaget understöddes av Pehr Sveholm och Timo Ågren (muntligen).

Stadsutvecklingsnämnden § 93

04.06.2024

Ordföranden konstaterade att omröstning måste ske mellan huvudförslaget och motförslaget, eftersom ett alternativt förslag till huvudförslaget hade lämnats in. Ordföranden föreslog att omröstning skulle ske enligt följande: huvudförslaget JA, motförslaget av Hanna Virtanen NEJ.

Fem (5) röstade ja till grundförslaget; Sofia Antman, Gia Mellin-Kranck, Kristel Pynnönen Andersson, Mika Laurila och Riitta Ahola. Fyra (4) röstade för Hanna Virtanens motförslag; Hanna Virtanen, Pekka Malin, Pehr Sveholm och Timo Ågren (muntligen). Ordföranden konstaterade att JA-rösterna vunnit och att grundförslaget vunnit med röstsiffrorna fem (5) mot fyra (4). Behandlingen av ärendet avslutades. En muntlig röst avgavs.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att det ansökta byggprojektet inte uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och godkänner inte med stöd av 171 § i MarkByggL de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5019 i bilagan.

Paragrafen justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 94

04.06.2024

Undantagsbeslut, Pirlax

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 94
2994/10.03.00.03/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:
planläggare Camilla Stenberg, lupavalmistelu@porvoo.fi.

För fastigheten **638-454-1-124** anhålles om undantag för ändring av fritidsbostad till egnahemshus (104 m²-vy).

Byggplatsen är belägen på Pirlaxudden. Enligt byggnads- och lägenhetsregistret finns det på byggplatsen en fritidsbyggnad (104 m²-vy) från år 1947, en bastu (20 m²-vy) från år 1996 och en ekonomibygnad (31 m²-vy) från år 2024. Byggplatsen är ansluten till vatten- och avloppsnätet.

Fastighetens areal är 4 891 m² och den är registrerad 16.5.1990. Byggplatsens strandlinje är cirka 55 meter lång. Mätt från grundkartan ligger fritidsbyggnaden cirka 30 m från stranden i närheten av sex meters höjdkurvan.

Enligt ansökan har fastigheten varit bebodd året runt åtminstone på 1930–1950-talen och det nuvarande bostadshuset byggdes ursprungligen som ett bostadshus för åretruntbruk på 1940-talet. Sökanden har sökt information om bygglov hos Borgå stads byggnadstillsyn och hos riksarkivet. Bygglovsritningen har hittats och det har tolkats, bland annat på basis av kärnmuren och källaren, att byggnaden ursprungligen byggdes som ett bostadshus för åretruntbruk. Byggnaden har under lång tid använts som fritidshus året runt och är i byggnads- och lägenhetsregistret antecknad som fritidsbyggnad.

Stranddetaljplanen för Pirlaxudden godkändes år 2011. I stranddetaljplanen anvisas det gamla bostadshuset på udden som ett egnahemshus. Den ansökta byggplatsen, liksom den intilliggande byggplatsen, ingår inte i stranddetaljplanen.

Inom Pirlax byområde och på norra sidan av Pirlaxviken är de flesta av bostadshusen egnahemshus.

Motivering

Det är fråga om en ändring av ett fritidshus till ett egnahemshus. Av de handlingar som bifogats ansökan kan tolkas att bostadshuset ursprungligen byggdes som ett bostadshus för åretruntboende. Bostadshuset har under lång tid använts som fritidshus året runt.

För närvarande finns det bara ett egnahemshus i närheten av byggplatsen, de andra byggplatserna har i stranddetaljplanen

Stadsutvecklingsnämnden § 94

04.06.2024

anvisats som byggplatser för fritidshus. Det finns också en fritidsbyggnad på grannfastigheten. I närområdet inom Pirlax byområde och på andra sidan Pirlaxviken finns året om bosättning.

Med beaktande av den ursprungliga användningen av bostadshuset, byggplatsens läge i närheten av Pirlax byområde med angränsande året om bosättning samt existerande vatten- och avloppsnät, förekommer det särskilda skäl som stöd för ansökan. Byggplatsen är redan ansluten till vatten- och avloppsnätet.

Det är frågan om en gammal bebyggd byggplats, så det finns också särskilda skäl som stöd för undantagen från bestämmelserna i byggnadsordningen gällande byggplatsens storlek (ByggnO 4.1) och byggnadens avstånd från strandlinjen (ByggnO 5.1).

Det ansökta projektet medför inte olägenheter med tanke på planläggningen, genomförande av planen eller annan reglering av områdesanvändningen, försvårar inte uppnående av målen för naturvården, försvårar inte uppnående av målen för skyddet av den byggda miljön, och leder inte till byggande med betydande konsekvenser eller annars har avsevärda skadliga miljökonsekvenser eller andra avsevärda skadliga konsekvenser.

Bygginskränkning

- Byggande i ett strandområde utan detaljplan eller sådan generalplan med rättsverkningar där det särskilt bestäms att generalplanen eller en del av den kan användas som grund för beviljande av bygglov. (MarkByggL 72 § 1 mom.)
- Undantag från byggnadsordningens punkt 4.1 gällande kravet på byggplatsens storlek.
- Undantag från byggnadsordningens punkt 5.1 gällande egnahemshusets avstånd från strandlinjen.

Bilagor

Tillståndsbeslut 638-2024-5022

Lägeskarta och situationsplan

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att med stöd av 171 § i Mark-ByggL godkänna de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5022 i bilagan.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att med stöd av 171 § i Mark-ByggL godkänna de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5022 i bilagan.

Stadsutvecklingsnämnden § 94

04.06.2024

Paragrafen justerades genast.

Pekka Malin (delaktighetsjävig) avlägsnade sig från sammanträdet för behandlingen av paragraf 94 kl. 17.45 – 17.45.

Stadsutvecklingsnämnden § 95

04.06.2024

Beslut om begäran om upphandlingsrättelse / byggande av balkbro av limträ i Gamla BorgåStadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 95
197/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
gatubyggnadschef Markus Karvonen, markus.karvonen@porvoo.fi
upphandlingsexpert Marja-Leena Virta, marja-leena.virta@porvoo.fi

Staden har 12.3.2024 mottagit MPV- Infrarakenne Oy:s begäran om upphandlingsrättelse av ett rättat upphandlingsbeslut (stadsutvecklingsnämnden 19.3.2024 § 27) som gäller byggande av balkbro av limträ i Gamla Borgå. Stadsutvecklingsnämnden har 7.5.2024 (§ 78) beslutat att upphandlingen som begäran om upphandlingsrättelsen gäller avbryts och konkurrensutsätts på nytt.

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden beslutar att begäran om upphandlingsrättelse fastställs vara förfallen på ovannämnda grunder.

Beslut
Stadsutvecklingsnämnden beslutade att begäran om upphandlingsrättelse fastställs vara förfallen på ovannämnda grunder.

Upphandling av stads- och skärgårdstrafiken i Borgå för vinterperioden 2024-2025

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 96
1081/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
Trafikingenjör Matias Leinonen, tfn 040 573 4281,
matias.leinonen@porvoo.fi , upphandlingsexpert Marja-Leena Virta,
tfn 040 1374 795, marja-leena.virta@porvoo.fi

Borgå stad har genom EU-upphandlingsannonsen nr Dnr 1081/02.08.00/2024/, som publicerats 25.4.2024 i Hilma-tjänsten under numret 2024–008842 och i EU:s TED-system 250699-2024, begärt anbud på stads- och skärgårdstrafik i Borgå för vinterperioden 2024 - 2025 (för tiden 05.08.2024 - 01.06.2025). Anbudsgivarna hade getts möjlighet att ställa tillägsfrågor i anslutning till upphandlingen fram till 16.5.2024 kl. 13.00. Frågorna besvarades omedelbart.

Borgå stad begärde anbud på ordnande av lokaltrafik med ett trafikeringsavtal som baserar sig på bruttoersättning under vinterperioden 5.8. 2024 - 1.6.2025. Bruttoersättningsmodellen innebär att staden får behålla inkomsterna från biljettförsäljningen. Bilförsäljningen dras av från trafikbolagets månadsersättning och övriga biljettintäkter redovisas till staden av Matkahuolto Oy.

Upphandlingen är indelad i två delområden

1. Stadstrafik; linjerna 1, 2, 3, 4, 5, 7 och 14 och linje 8 som option

Linje 1: Hamars - Torget - Vårberga - Majberget - sjukhuset

Linje 2: Tolkis - Torget – Huktis

Linje 3: Kungsporten - Torget – Sjukhuset

Linje 3H: Hax - Torget – Sjukhuset

Linje 4E: Emsalö - Tolkis – Torget

Linje 4M: Svartså - Tolkis - Torget

Linje 5: Östermalm – Kungsporten

Linje 7: Centrumlinje

Linje 14: Kullo - Hindhår - Tjusterby - Svalvägen - Torget

SOM OPTION

Linje 8: Torget - Kullo - Svartbäck

Linje 8B: Drägsby - Kullo – Kungsporten

2. Skärgårdstrafiken; linjerna S1, S2, S3 och S4

Linje S1A: Kråkö – Sondby

Stadsutvecklingsnämnden § 96

04.06.2024

Linje S1B: Torget – Sondby
Linje S2: Vålox – Tirmo
Linje S3A: Ebbo – Tirmo
Linje S3B: Ebbo - Tirmo – Pellinge
Linje S4: Vålox – Ebbo

Närmare beskrivningar av rutterna och tidtabellerna fanns som bilagor till anbudsfrågan.

Anbudsgivaren har kunnat lämna in sitt anbud antingen för båda delområdena eller något delområde. Att göra ett erbjudande för någon del inom ett delområde var inte möjligt.

Beställaren väljer ett trafikbolag för båda delområdena var. Anbuden jämförs delområdesvis.

Beslut om eventuell upphandling av linje 8 som är option i delområde 1 fattas som en del av detta upphandlingsbeslut.

Inom utsatt tid, 27.5.2024 kl. 13.00, lämnades två (2) anbud. Öppningsprotokollet följer som bilaga. Anbuden uppfyllde anbudsfrågans lämplighetskrav.

I anbudsfrågan ombads anbudsgivaren ge ett enhetspris för bildagar, linjetimmar och linjekilometer. Den upphandlande enheten hade i anbudsfrågan gett en uppskattning av talen för avtalsperioden. På grundval av uppskattningarna och de priser per enhet som lämnats av anbudsgivarna utarbetades en jämförelsetabell, som finns som bilaga till beslutet.

Priset på avtalsperioden för linje 8, som är option i delområde 1, är 236 118,97 euro, varav de uppskattade biljettintäkterna på 36 000 euro dras av. Optionens totala värde är 200 118,97 euro.

Urvalsgrunden för anbudet är det lägsta totalpriset/delområdet.

Bilagor:

Nationellt upphandlingsdokument Dnr 1081/02.08.00/2024
(anbudsfrågan 25.4.2024)
Öppningsprotokoll 27.5 2024
Jämförelse av anbud

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar välja Koiviston Auto Porvoo Ab som trafikbolag för delområde 1 av stads- och skärgårdstrafiken i Borgå, samt Kaj Forsblom Ab för delområde 2. Upphandlingens totala värde har i fråga om delområde 1 uppskattats vara 2 729 444,31 – uppskattade biljettinkomster 900 000, sammanlagt 1 829 444,31 euro och i fråga om delområde 2 cirka 571 612,16 euro –

Stadsutvecklingsnämnden § 96

04.06.2024

uppskattade biljettinkomster 180 000 euro, sammanlagt 391 612,16 euro.

Anskaffningens totala värde utgör 2 221 056,47 euro då de uppskattade biljettinkomsterna är avdragna.

Vid beräkningen av anskaffningens totala värde har stadens uppskattade biljettinkomster på 1 080 000 euro avdragits.

Stadsutvecklingsnämnden beslutar dessutom att linje 8, som är option i delområde 1, skall skaffas. Upphandlingens jämförelsepris är 236 118,97 euro. Helhetspriset, varifrån man dragit av de uppskattade biljettintäkterna, är 200 118,97 euro.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med det valda trafikbolaget. Avtalet träder i kraft när det har undertecknats för båda parternas del.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade välja Koiviston Auto Porvoo Ab som trafikbolag för delområde 1 av stads- och skärgårdstrafiken i Borgå, samt Kaj Forsblom Ab för delområde 2. Upphandlingens totala värde har i fråga om delområde 1 uppskattats vara 2 729 444,31 – uppskattade biljettinkomster 900 000, sammanlagt 1 829 444,31 euro och i fråga om delområde 2 cirka 571 612,16 euro – uppskattade biljettinkomster 180 000 euro, sammanlagt 391 612,16 euro.

Anskaffningens totala värde utgör 2 221 056,47 euro då de uppskattade biljettinkomsterna är avdragna.

Vid beräkningen av anskaffningens totala värde har stadens uppskattade biljettinkomster på 1 080 000 euro avdragits.

Stadsutvecklingsnämnden beslutade dessutom att linje 8, som är option i delområde 1, skall skaffas. Upphandlingens jämförelsepris är 236 118,97 euro. Helhetspriset, varifrån man dragit av de uppskattade biljettintäkterna, är 200 118,97 euro.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med det valda trafikbolaget. Avtalet träder i kraft när det har undertecknats för båda parternas del.

Paragrafen justerades genast.

Upphandling av totalentreprenad för landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 97
680/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
gatubyggnadschef Markus Karvonen, 040 637 7802,
markus.karvonen@porvoo.fi och upphandlingsexpert Marja-Leena
Virta, 040 137 4795, marja-leena.virta@porvoo.fi

Borgå stads stadsinfra har med en nationell upphandlingsannons som publicerades 16.4.2024 i tjänsten Tarjouspalvelu.fi med nummer Dnr 680/02.08.00/2024/, och som har publicerats i Hilma med numret 2024-145063, begärt anbud på totalentreprenaden för landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning. Anbudsgivarna gavs möjlighet att ställa ytterligare frågor om upphandlingen senast 2.5.2024 klockan 10.00. Frågorna besvarades 3.5.2024 och på begäran förlängdes samtidigt anbudstiden med två (2) dygn.

Föremålet för upphandlingen är byggandet av landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning i Borgå i enlighet med de upphandlingsdokument som är bifogade till anbudsförfrågan.

Föremålet för anbudsförfrågan finns i stadsdelen Kullo i detaljplaneområdet 461 Kullo företagsområde. Landsväg 148 Nestevägen är en nuvarande landsväg som ligger på ett vägområde som förvaltas av NTM-centralen. Nestevägen är en betydande förbindelse i Sköldvikområdet.

Byggprojektet omfattar grundarbeten och byggande av vägkonstruktioner för Nestevägens norra anslutning samt byggande av den första delen av Nyby anslutning till den del arbetet ännu är på hälft. Arbetena utförs i enlighet med de handlingar som är bifogade till upphandlingen. Den första delen av Nyby anslutning har delvis byggts och närmare uppgifter har kunnat fås vid en inspektion av entreprenadområdet samt i de handlingar som bifogats anbudsförfrågan.

I byggprojektet ingår dessutom flytten av nuvarande Nybyvägen (enskild väg) till Nyby anslutning, och avskärning av vägen i dess norra ände. Byggarbetet omfattar också flyttningar och skyddsrorläggningar av teleoperatörernas kablar i samband med gatubyggnadsarbetena. För byggande av vägbelysning och elnät har uppgjorts separata noggrannare arbetsbeskrivningar.

Den valda entreprenören är projektets huvudentreprenör och den som i huvudsak genomför byggprojektet vilken avses i lagstiftningen. I totalentreprenaden ingår ledningsskyldigheterna och tjänsterna på

Stadsutvecklingsnämnden § 97

04.06.2024

byggarbetsplatsen. Entreprenadens uppskattade genomförandetid (avtalstid) är 1.7.2024–31.5.2025.

Inom utsatt tid, 15.5.2024 kl. 12.00, lämnades sex (6) anbud. Öppningsprotokollet över anbuderna följer som bilaga till beslutet.

Anbuderna uppfyllde anbudsförfrågans lämplighetskrav. Innan anbuderna jämfördes kontrollerades det också att anbuderna innehöll alla begärda dokument.

Jämförelsegrunden för anbuderna var det lägsta totalpriset. Jämförelsegrunderna hade angetts i anbudsförfrågan under punkten "Hankinnan kohteen kriteerit", Kriterier för upphandlingsobjektet.

Det billigaste anbudet, 2 196 657 euro, lämnades av E.M. Pekkinen Oy. Jämförelsetabellen över anbuderna följer som bilaga till beslutet.

Bilagor:

Öppningsprotokoll

Nationell upphandlingsannons – anbudsförfrågan Dnr

680/02.08.00/2024 /

Jämförelsetabell över anbuderna

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att välja E.M. Pekkinen Oy, som lämnade anbudet med det lägsta totalpriset, till entreprenör för Borgå stads totalentreprenad för landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning. Upphandlingens värde är 2 196 657 euro.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med den valda entreprenören. Avtalet träder i kraft när det har undertecknats för båda parternas del.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att välja E.M. Pekkinen Oy, som lämnade anbudet med det lägsta totalpriset, till entreprenör för Borgå stads totalentreprenad för landsväg 148 Nestevägen och Nyby anslutning. Upphandlingens värde är 2 196 657 euro.

Avtalet uppstår inte genom detta beslut utan ett separat avtal om upphandlingen ingås med den valda entreprenören. Avtalet träder i kraft när det har undertecknats för båda parternas del.

Paragrafen justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 86

07.05.2024

Stadsutvecklingsnämnden § 98

04.06.2024

Stadsutvecklingsnämndens mötesschema, hösten 2024

Stadsutvecklingsnämnden 07.05.2024 § 86

Beredning och tilläggsinformation:

kundrelationskoordinator Birgitta Forssell, birgitta.forssell@porvoo.fi

Enligt 46 § Borgå stads förvaltningsstadga håller ett förtroendeorgan möte på den tid och på den plats som organet självt bestämmer.

Mötet kan inhiberas om ordföranden anser att det finns skäligena grunder för det. Ett möte hålls också om ordföranden anser det vara nödvändigt eller om en majoritet av ledamöterna föreslår det för ordföranden.

Nämnden sammanträder huvudsakligen med fyra veckors mellanrum på tisdagar.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden fastslår följande mötesdagar för hösten 2024

20.8.

17.9.

8.10.

29.10.

26.11.

17.12.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden återremitterade ärendet för ny beredning.

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 98

727/00.02.00.04/2024

Beredning och tilläggsinformation:

kundrelationskoordinator Birgitta Forssell, birgitta.forssell@porvoo.fi

Enligt den nya beredningen sammanträder nämnden med tre veckors mellanrum, med undantag av i oktober då nämnden sammanträder med två veckors mellanrum.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden fastslår följande mötesdagar för hösten 2024:

Stadsutvecklingsnämnden § 86
Stadsutvecklingsnämnden § 98

07.05.2024
04.06.2024

20.8.
10.9.
1.10.
15.10
5.11.
26.11.
17.12.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden fastslog följande mötesdagar för hösten 2024:

20.8.
10.9.
1.10.
15.10
5.11.
26.11.
17.12.

Stadsutvecklingsnämnden § 99

04.06.2024

Inkomna invånarinitiativ som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan 8.5.2024Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 99
247/00.00.02.01/2024Beredning och tilläggsuppgifter:
Förvaltningschef Sirpa Salminen, förnamn.efternamn@borga.fi

Enligt 109 § i Borgå stads förvaltningsstadga ska invånarinitiativen jämte svar ges för kännedom till det förtroendeorgan under vilket den tjänsteinnehavare hör som gett svaret.

De invånarinitiativ från och med 8.5.2024 som är under behandling ges till nämnden för kännedom.

Bilaga

Invånarinitiative_ Hundpark till Vårberga 3

Invånarinitiative_ Äppelblomspark till Prästgårdsåkern

Invånarinitiative_ Initiativ om att dämpa körhastigheter på Prästgårdsbacken i Borgå

Invånarinitiative_ Stöd för barns hobbyer

Invånarinitiativ_ Förbättringar i säkerheten och användning av Tvärvägen

Invånarinitiativ_ Städning efter muddring i Hammars

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden antecknar för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden antecknade för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan.

Stadsutvecklingsnämnden § 100

04.06.2024

Stadsutvecklingsnämndens ekonomiska översikt 5/2024Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 100
1937/02.02.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:
Ekonomiexpert Riku Muurinen, förvaltningschef Sirpa Salminen,
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Under sitt möte 4.12.2023 (§ 338) har stadsstyrelsen i enlighet med 60 § 5 mom. i Borgå förvaltningsstadga gett nämnderna anvisningar för efterlevnad av budgeten i överensstämmelse med de budgetmål och budgetanslag som fullmäktige godkänt. I anvisningarna finns noggrannare anvisningar för nämnderna om hur uppgifter ska organiseras och ekonomin efterlevas enligt den godkända budgeten.

Av nämnderna, direktionerna och de andra redovisningsskyldiga krävs att de följer ekonomin och har beredskap att anpassa sin verksamhet till budgeten. Om utfallet för den aktuella tidpunkten på året visar att utgifterna är för höga eller inkomsterna för låga, ska åtgärder omedelbart vidtas. Dispositionsplanen ska granskas så att motsvarande inbesparingar eller inkomstökningar fås inom bindningsnivån.

Anvisningar för efterlevnad av budgeten 2024 ger noggrannare anvisningar om hur budgeten ska uppföljas och rapporteras. I överensstämmelse med anvisningar följer organen upp budgetutfallet varje månad. Utöver dessa rapporter gör serviceområdena upp rapporter och prognoser över ekonomin och verksamheten till stadsfullmäktige och stadsstyrelsen tre gånger om året i samband med uppföljningsrapporter om verksamhet och ekonomi enligt stadens årsklocka.

Uppföljningen av budgetutfallet meddelas nämnden för kännedom när periodens inköps- och kundreskontror har slagits fast och budgetutfallet för månaden är färdigt.

Bilaga:

Stadsutvecklingsnämndens ekonomiska översikt 5/2024

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden beslutade anteckna det bifogade budgetutfallet för kännedom.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade anteckna det bifogade budgetutfallet för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden § 101

04.06.2024

Aktuella ärenden

Stadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 101

Trafiksäkerhetsarbete, översikt över aktiviteter och undersökningsrapport

Stadsutvecklingsdirektören
Antecknas för kännedom.

I början av behandlingen drog föredraganden bort trafiksäkerhetsarbetet i Borgå, översikten över aktiviteter och undersökningsrapporten bort från föredragningslistan.

Diskussion om antalet platser som reserverats för försäljning på Borgå torg, efterfrågan på pop up-försäljning och vad staden kan göra för att liva upp torget under sommaren.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att anteckna ärendena för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden § 102

04.06.2024

Kommunalt skärgårdsbidrag 2024 – delegering av beslutanderätt för handläggning av rättelseyrkandenStadsutvecklingsnämnden 04.06.2024 § 102
433/02.05.01.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Sirpa Salminen, fornamn.efternamn@borga.fi

Stadsutvecklingsnämnden beslutade om beviljande av skärgårdsbidrag vid sitt möte 7.5.2024 § 82. Protokollet har publicerats på webbplatsen 29.5.2024 och beslutsutdraget har skickats till parterna 29.5.2024. Tiden för sökande av ändring pågår fortfarande. Stadsutvecklingsnämndens nästa möte har föreslagits bli 20.8.2024.

Skärgårdsbidraget är av sådan karaktär att de projekt som understöds i huvudsak genomförs när havet är isfritt och de personer som får understöd har möjlighet att utföra eller övervaka arbetena. Att slutföra arbetet kan kräva en längre tidsperiod. Till denna del är det motiverat att utbetalningen av skärgårdsbidrag för 2024 kan inledas så fort som möjligt när beslutet har vunnit laga kraft. Skärgårdsbidraget är ett frivilligt understöd som beviljas av kommunen.

I 38.1 § i Borgå stads förvaltningsstadga föreskrivs om nämndernas och sektionernas allmänna beslutanderätt och rätt att överlåta beslutanderätten. Enligt 38.1 § 2 mom. 9 punkten beslutar nämnden om beviljande av bidrag ur nämndens anslag. Enligt 38.1 § 4 mom. kan ett förtroendeorgan besluta att till en underordnad myndighet delegera den beslutanderätt som genom förvaltningsstadgan har överlåtits till det, om inte lagen föreskriver annat.

Stadsutvecklingsnämnden föreslås delegera beslutanderätten för handläggning av rättelseyrkanden, gällande de kommunala skärgårdsbidragen för 2024 till stadsutvecklingsdirektören.

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden beslutar delegera sin beslutanderätt för handläggning av rättelseyrkanden gällande de kommunala skärgårdsbidragen för 2024 till stadsutvecklingsdirektören.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade delegera sin beslutanderätt för handläggning av rättelseyrkanden gällande de kommunala skärgårdsbidragen för 2024 till stadsutvecklingsdirektören.

Paragrafen justerades omedelbart.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 87, § 88, § 89, § 98, § 99, § 100, § 101

BESVÄRSFÖRBUD

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 90, § 102

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Borgå Stadsutvecklingsnämnden

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer: 0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

Omprövningsbegärens form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 91**Borgå stadsutvecklingsnämnden**
Datum för mötet Paragraf**Besvärсанvisning****Tillsynsmyndighet**
förvaltningsdomstol

Helsingfors

Besvärsrätt och besvärgrund

Ändring i stadsutvecklingsnämndens beslut söks genom skriftligt besvär hos förvaltningsdomstolen. Besvär får anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet samt av vilken kommunmedlem som helst. Närings-, trafik- och miljöcentralen och övriga myndigheter har besvärsrätt i ärenden som anknyter till deras verksamhetssektor. Även ett landskapsförbund och en kommun har besvärsrätt då markanvändningen som anvisats i planen har verkning i deras område. Också en registrerad lokal eller regional sammanslutning har besvärsrätt i sitt verksamhetsområde i ärenden som anknyter till sammanslutningens verksamhetssektor. Besvär får anföras på den grund att beslutet tillkommit i felaktig ordning, att organet överträtt sina befogenheter eller att beslutet annars är lagstridigt.

Man har inte besvärsrätt endast på grund av att man är kommuninvånare då det är frågan om sådana ändringar i detaljplaner som är ringa till sina verkningar.

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar efter delfåendet av beslutet. Ett beslut som gäller godkännande av en plan anses ha kommit till kännedom till alla dem som har besvärsrätt sju dagar efter att protokollet har framlagts i det allmänna informationsnätverket.

Innehållet i besvärsskriften

Kommunalbesvär anföras skriftligen. I besvärsskriften som ska riktas till förvaltningsdomstolen ska anges

- 1) det beslut, i vilket man söker ändring,
- 2) på vilka punkter man vill att beslutet ändras och vilka ändringar man yrkar på
- 3) motiveringarna till begäran om omprövning.

Av besvärsskriften ska framgå ändringssökandens namn och hemkommun. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan har avfattat besvärsskriften, ska också namnet och hemkommunen för denna person uppges i besvärsskriften.

I besvärsskriften ska också framgå postadress och telefonnummer, där meddelanden i ärendet kan lämnas till ändringssökanden.

Ändringssökanden, hans lagliga företrädare eller ombud ska underteckna besvärsskriften.

Bilagor till besvärsskriften

Till besvärsskriften ska bifogas

- 1) beslut i vilket man söker ändring genom besvär, i original eller kopia,
 - 2) redogörelse för dagen när protokollet har framlagts, om saken inte annars framgår av dokumenten, samt
 - 3) dokument som ändringssökanden kan åberopa som stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har levererats till myndigheten.
- Ombudet ska bifoga en fullmakt till besvärsskriften.

Sändning av besvär

Besvärsskriften ska inom besvärstiden sändas till Helsingfors förvaltningsdomstols registratörskontor, adress Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors, e-post helsinki.hao@oikeus.fi, telefon 029 56 42000, fax 029 56 42079.

Besvärshandlingarna kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen: <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv>

Ändringssökanden kan påföras en rättegångsavgift som bestäms enligt lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer. Rättegångsavgiften vid förvaltningsdomstolar är för närvarande 260 euro.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 92, § 93, § 94

BESVÄRSANVISNING

Förvaltningsbesvär

Ändring i detta beslut kan sökas genom skriftliga besvär

Besvärsmyndighet och besvärstid	Besvärsmyndighet, adress och postadress Helsingfors förvaltningsdomstol	Besvärstid 30 dagar från dagen för utfärdandet av beslutet, denna dag inte medräknad
	Banbyggarvägen 5, 00580 Helsingfors tfn 029 56 42000 e-post helsinki.hao@oikeus.fi fax 029 56 42079	
	Annan besvärsmyndighet, adress och postadress	Besvärstid30 dagar
	Besvärstiden räknas från den dag ändringssökanden fått del av beslutet	
Besvärsskrift	<p>Besvärsskriften skall innehålla</p> <ul style="list-style-type: none"> - ändringssökandens namn, yrke, boningskommun och postadress - det beslut i vilket ändring söks - till vilka delar ändring söks och vilka ändringar som påyrkas - motiveringar till ändringsyrkandet <p>Besvärsskriften skall egenhändigt undertecknas av ändringssökanden eller annan person som uppgjort den. Om endast den som uppgjort besvärsskriften undertecknat den, skall också denna persons boningskommun och postadress framgå.</p> <p>Till besvärsskriften skall bifogas beslutet i vilket ändring söks, i original eller som en officiellt bestyrkt avskrift samt intyg över den dag, från vilken besvärstiden skall räknas.</p>	
Inlämning av besvärshandlingar	<p>Besvärshandlingarna skall inlämnas till besvärsmyndigheten före utgången av besvärstiden. Om besvärstidens sista dag är helgdag, självständighetsdag, första maj, jul- eller midsommarafton eller helgfri lördag, får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter. På eget ansvar kan man sända besvärshandlingarna per post eller med bud. Besvärshandlingarna bör inlämnas till posten i så god tid, att de hinner fram under besvärstidens sista dag före utgången av ämbetsverkets öppethållningstid.</p> <p>Besvärshandlingarna kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv</p>	
Utredning över delgivning av beslutet	Till parten	
	Då särskilt intyg över delgivningen finns, skall det bifogas till besvärsskriften	
Tilläggsuppgifter		

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 95

BESVÄRSFÖRBUD

Beslutet om rättelseyrkan av upphandling innehåller den upphandlande enhetens slutliga beslut i ärendet. Omprövning får inte begäras (§ 134 upphandlingslagen).

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 96, § 97

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller bådadera.

1 ANVISNINGAR OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE

Rätt att yrka på upphandlingsrättelse

En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan, eller den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), får skriftligen yrka på upphandlingsrättelse hos den upp-handlande enheten.

Tid för att yrka på upphandlingsrättelse

En part ska framställa yrkande inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Överklagande till marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse yrkas. Anhängiggörande och behandling av ett yrkande på upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tiden för yrkande på upphandlingsrättelse. Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, själv-ständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får upphandlingsrättelse yrkas den första vardagen därefter.

Myndighet hos vilken upphandlingsrättelse yrkas

Upphandlingsrättelse yrkas hos den myndighet som har gjort upphandlingsbeslut i Borgå stad.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

Form och innehåll

Ett yrkande på upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligen genom att det uppges:

- vilket beslut eller avgörande av den upphandlande enheten som yrkandet på upphandlingsrättelse gäller
- hurdan upphandlingsrättelse som yrkas i beslutet eller
- avgörandet på vilka grunder upphandlingsrättelse yrkas i beslutet eller avgörandet.

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I yrkandet på upphandlingsrättelse ska antecknas namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat yrkandeskriften, ska även denna persons namn och kon-taktinformation uppges i yrkandet.

Till yrkandet på upphandlingsrättelse ska bifogas de handlingar som den som yrkar på rättelse åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats in till myndigheten.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

2 BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

Besvärsrätt

En anbudsgivare, en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan eller den som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen för behandling.

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid upphandlingar som överstiger EU-tröskelvärdena ska besvär anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt med stöd av 78 § 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden.

Besvär ska lämnas in senast sex månader efter att upphandlingsbeslutet har fattats, om parten har fått del av upphandlingsbeslutet och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part har rätt att överklaga hos marknadsdomstolen genom besvär.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsmyndighet

Besvär ska anföras hos marknadsdomstolen.

Adress: Banbyggarvägen 5,
00520 Helsingfors
E-postadress: markkinaoikeus(at)oikeus.fi
Faxnummer: 029 564 3314
Telefonnummer: 029 564 3300

Öppettider för registraturen: mån-fre 8.00-16.15

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer som ska användas för meddelanden i saken till ändringssökanden.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvären ska bifogas

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Underrättelse till den upphandlande enheten om anförandet av besvär

Ändringssökanden eller hans eller hennes företrädare ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen. Meddelandet skall ges till: Registraturen i Borgå stad.
Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Rättegångsavgift

Rättegångsavgifterna, som tas ut för behandling av ett ärende i marknadsdomstolen bestäms enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015), enligt Justitieministeriets förordning om justering av de avgifter som nämns i 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) och enligt Justitieministeriets förordning om vissa ansökningsavgifter vid domstolar 2022–2024 (1123/2021).

För behandling av tvistemål, ärenden som gäller ändringssökande och andra rättskipningsmål tas i marknadsdomstolen ut en rättegångsavgift på 2120 euro. Om värdet av en upphandling i ett ärende som gäller offentlig upphandling är minst 1 miljon euro, är behandlingsavgiften 4240 euro. Om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro, är behandlingsavgiften 6350 euro.